

Maulana Azad National Urdu University

M.A. Translation Studies, I Semester Examination - December - 2017

Paper : MATS103CCT : Urdu Usage

پرچہ : اردو کا استعمال

Time : 3 hrs

Marks : 70

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول، حصہ دوم، حصہ سوم۔ ہر جواب کے لئے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

1. حصہ اول میں 10 لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات/خالی جگہ پُر کرنا/مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے۔ ہر سوال کے لیے 1 نمبر مختص ہے۔
(10 x 1 = 10 Marks)

2. حصہ دوم میں آٹھ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی پانچ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً دو سو (200) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 6 نمبرات مختص ہیں۔
(5 x 6 = 30 Marks)

3. حصہ سوم میں پانچ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً پانچ سو (500) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔
(3 x 10 = 30 Marks)

حصہ اول

سوال نمبر : 1

- (i) کہاوت کس زبان کا لفظ ہے؟
(a) عربی (b) ہندی (c) فارسی (d) اردو
- (ii) رضیہ کتاب پڑھتی ہے۔ اس جملے میں رضیہ کیا ہے؟
(a) مفعول (b) فعل (c) ضمیر (d) فاعل
- (iii) فسانہ عجائب کس کی تصنیف ہے؟
(a) رجب علی بیگ سرور (b) میرامن (c) مرزا غالب (d) انشاء اللہ خاں انشاء
- (iv) گھر کا بھیدی۔۔۔۔۔ ڈھائے۔
(v) خوب گزرے گی جوہل بیٹھیں گے۔۔۔۔۔ دو
(vi) He was caught -----handed by the Police
(vii) پانچ گھوڑے، چند کھجور، سیکڑوں لوگ۔۔۔۔۔ کیا ہے؟
(viii) تاریکی، جلن، درد، روشنی۔۔۔۔۔ یہ الفاظ کیا ہیں؟
(ix) ”ایک تیر سے دو شکار کرنا“ اس محاورے کا مفہوم لکھیے۔
(x) درج ذیل شعر میں کون سی صنعت پائی جاتی ہے؟

کشتی مسکیں و جان پاک و دیوار یتیم

علم موسیٰ بھی ہے تیرے سامنے حیرت فروش

حصہ دوم

- 2 رجب علی بیگ سرور کے اسلوب تحریر کا معامثال جائزہ لیجیے
- 3 کہاوٹ کی تعریف بیان کرتے ہوئے اس کی مختلف اقسام کا ذکر کیجیے
- 4 مرسع اسلوب سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟ ایک مختصر نوٹ لکھیے
- 5 حروف علت اور حروف صحیح سے کیا مراد ہے؟ بحث کیجیے
- 6 اسم کی اقسام اور اس کی مختلف حالتوں کو مثالوں کے ذریعے واضح کیجیے
- 7 ترجمے میں تفہیم متن کی کیا اہمیت ہے؟ اپنی رائے کا اظہار کیجیے
- 8 مولانا آزاد کی مشہور تصنیف ”غبار خاطر“ کی زبان اور اسلوب نگارش کا جائزہ لیجیے
- 9 درج ذیل میں سے کسی دو پر مختصر نوٹ تحریر کیجیے۔
 - (a) ضمیر
 - (b) کہاوٹ اور محاورے میں فرق
 - (c) فعل لازم اور فعل متعدی

حصہ سوم

- 10 اردو زبان کے آغاز و ارتقا سے متعلق مختلف نظریات کا سیر حاصل جائزہ لیجیے
- 11 دکنی اردو کی لسانی خصوصیات پر معامثال بحث کیجیے
- 12 کسی بھی زبان کے تہذیبی عناصر دوران ترجمہ کس طرح ہدنی زبان میں منتقل کیے جاسکتے ہیں؟ تفصیل سے اظہار خیال کیجیے
- 13 میرامن کی تصنیف ”باغ و بہار“ کی لسانی و ادبی خصوصیات پر ایک مضمون قلم بند کیجیے
- 14 درج ذیل میں سے کسی دو پر نوٹ لکھیے
 - (a) انانیتی اسلوب
 - (b) اردو صرف
 - (c) اردو زبان کا تہذیبی پس منظر